

## INTESE ISTITUZIONALI SOTTOSCRITTE IN OCCASIONE DELLA VISITA DEL PRESIDENTE XI JINPING

	<b>INTESA</b>	<b>FIRMATARI</b>
1.	<p>Memorandum d’Intesa tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Popolare Cinese sulla collaborazione nell’ambito della “Via della Seta Economica” e dell’“Iniziativa per una Via della Seta marittima del 21° secolo”</p> <p>中华人民共和国政府与意大利共和国政府关于共同推进丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路建设的谅解备忘录</p>	<p>Vice Presidente del Consiglio e Ministro dello Sviluppo Economico Luigi Di Maio</p> <p>Presidente della National Development and Reform Commission (NDRC) He Lifeng</p>
2.	<p>Protocollo d’Intesa per la promozione della collaborazione tra Startup Innovative e tecnologiche tra il Ministero dello Sviluppo Economico della Repubblica Italiana e il Ministero della Scienza e Tecnologia della Repubblica Popolare Cinese</p> <p>中华人民共和国科学技术部与意大利共和国经济发展、劳动与社会政策部关于加强初创企业科技创新合作的谅解备忘录</p>	<p>Vice Presidente del Consiglio e Ministro dello Sviluppo Economico Luigi Di Maio</p> <p>Consigliere di Stato e Ministro degli Affari Esteri Wang Yi</p>
3.	<p>Memorandum d’Intesa tra il Ministero dello Sviluppo Economico della Repubblica Italiana ed il Ministero del Commercio della Repubblica Popolare Cinese sulla cooperazione nel settore del commercio elettronico</p> <p>中华人民共和国商务部和意大利共和国经济发展部关于</p>	<p>Vice Presidente del Consiglio e Ministro dello Sviluppo Economico Luigi Di Maio</p> <p>Ministro del Commercio Zhong Shan</p>

	电子商务合作的谅解备忘录	
4.	<p>Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Popolare Cinese per eliminare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e per prevenire le evasioni e le elusioni fiscali</p> <p>中华人民共和国政府和意大利共和国政府对所得消除双重征税和防止逃避税的协定</p>	<p>Ministro dell'Economia e delle Finanze Giovanni Tria</p> <p>Consigliere di Stato e Ministro degli Affari Esteri Wang Yi</p>
5.	<p>Protocollo sui requisiti fitosanitari per l'esportazione di agrumi freschi dall'Italia alla Cina tra il Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari, Forestali e del Turismo della Repubblica Italiana e l'Amministrazione Generale delle Dogane della Repubblica Popolare Cinese</p> <p>中华人民共和国海关总署与意大利共和国农业，食品，林业政策与旅游部关于意大利鲜食柑橘输华植物检疫要求的议定书</p>	<p>Ministro delle Politiche Agricole, Alimentari, Forestali e del Turismo Gian Marco Centinaio</p> <p>Ambasciatore della Repubblica Popolare Cinese in Italia Li Ruiyu</p>
6.	<p>Memorandum d'Intesa tra il Ministero per i Beni e le Attività Culturali della Repubblica Italiana e l'Amministrazione Nazionale per il Patrimonio Culturale della Repubblica Popolare Cinese (NCHA) sulla prevenzione dei furti, degli scavi clandestini, importazione, esportazione, traffico e transito illecito di beni culturali e sulla promozione della loro restituzione</p>	<p>Ministro per i Beni e le Attività Culturali Alberto Bonisoli</p> <p>Direttore della Amministrazione Nazionale per il Patrimonio Culturale Cinese Liu Yuzhu</p>

	中华人民共和国国家文物局 与 意大利共和国文化遗产活动部 关于防止文物盗窃、盗掘、非法进出境、过境和走私以及促进文物返还的谅解备忘录	
7.	Restituzione di 796 reperti archeologici appartenenti al patrimonio culturale cinese  796 件中国文物艺术品返还证书	Ministro per i Beni e le Attività Culturali Alberto Bonisoli  Ministro della Cultura e del Turismo Luo Shugang
8.	Piano di Azione sulla collaborazione sanitaria tra il Ministero della Salute della Repubblica Italiana e la Commissione Nazionale per la Salute della Repubblica Popolare Cinese	Ministro della Salute Giulia Grillo  Ambasciatore della Repubblica Popolare Cinese in Italia Li Ruiyu
9.	Protocollo tra il Ministero della Salute della Repubblica Italiana e l'Amministrazione Generale delle Dogane della Repubblica Popolare Cinese in materia di ispezione, quarantena e requisiti sanitari per l'esportazione di carne suina congelata dall'Italia alla Cina  中华人民共和国海关总署和意大利共和国卫生部关于中国从意大利输入冷冻猪肉的检验检疫和兽医卫生要求议定书	Ministro della Salute Giulia Grillo  Ambasciatore della Repubblica Popolare Cinese in Italia Li Ruiyu

10.	<p>Protocollo tra il Ministero della Salute della Repubblica Italiana e l'Amministrazione Generale delle Dogane della Repubblica Popolare Cinese sui requisiti sanitari per l'esportazione di seme bovino dall'Italia alla Cina</p> <p>中华人民共和国海关总署与意大利卫生部关于中华人民共和国从意大利输入牛精液检疫和卫生要求议定书</p>	<p>Ministro della Salute Giulia Grillo</p> <p>Ambasciatore della Repubblica Popolare Cinese in Italia Li Ruiyu</p>
11.	<p>Memorandum d'Intesa tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana e il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Popolare Cinese sulle consultazioni bilaterali</p> <p>中华人民共和国外交部与意大利共和国外交与国际合作部双边磋商谅解备忘录</p>	<p>Vice Ministro degli Esteri e della Cooperazione Internazionale Emanuela Claudia Del Re</p> <p>Vice Ministro degli Affari Esteri Wang Chao</p>
12.	<p>Memorandum di Intesa fra Ministero per i Beni e le Attività Culturali della Repubblica Italiana e Amministrazione Nazionale per il Patrimonio Culturale Cinese (NCHA) della Repubblica Popolare Cinese sul Progetto di Gemellaggio volto alla promozione, conservazione, conoscenza, valorizzazione e fruizione dei siti italiani e cinesi iscritti nelle Liste del Patrimonio Mondiale dell'UNESCO</p> <p>中华人民共和国国家文物局 与 意大利共和国文化遗产活动</p>	<p>Sottosegretario ai Beni Culturali Lucia Borgonzoni</p> <p>Direttore della Amministrazione Nazionale per il Patrimonio Culturale Cinese Liu Yuzhu</p>

	部 关于中意两国在联合国教科文组织世界遗产地之间 开展 缔结友好关系项目 旨在推广、保护、了解、开发和利用世界遗产地的 谅解备忘录	
13.	Memorandum di Intesa tra il Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca della Repubblica Italiana e il Ministero della Scienza e Tecnologia della Repubblica Popolare Cinese sul Rafforzamento della Cooperazione sulla Scienza, Tecnologia e Innovazione	Capo del Dipartimento dell'Università e della Ricerca del Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca Professor Giuseppe Valditara  Ambasciatore della Repubblica Popolare Cinese in Italia Li Ruiyu
14.	Patto di gemellaggio tra la Città di Verona e la Città di Hangzhou per la promozione della conoscenza, valorizzazione e fruizione dei rispettivi siti iscritti nelle liste del Patrimonio mondiale dell'Unesco  中国杭州市 与 意大利维罗纳市 在各自被列入联合国教科文组织世界遗产地名录的 遗产地之间进行推广、开发和共享的友好关系协议	Sindaco di Verona, Federico Sboarina Vice Sindaco di Hangzhou Miao Chengchao
15.	Gemellaggio tra l'Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe-Roero e Monferrato e il Comitato di gestione per il Patrimonio dei "Terrazzamenti del Riso di Honghe Hani" dello Yunnan volto alla promozione della conoscenza, valorizzazione e fruizione dei siti iscritti nelle Liste del Patrimonio Mondiale UNESCO italiani e cinesi	Presidente dell'Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe-Roero e Monferrato, Gianfranco Comaschi.  Assessore ai Beni Culturali della Provincia dello

	<p>云南红河哈尼梯田世界文化遗产管理委员会与朗格罗埃洛和蒙菲拉托葡萄园景观协会旨在对中意两国联合国教科文组织世界遗产地进行推广、开发和共享缔结友好关系的协议 云南红河哈尼梯田世界文化遗产管理委员会与朗格罗埃洛和蒙菲拉托葡萄园景观协会，以下称为“双方”</p>	<p>Yunnan Yang Decong</p>
16.	<p>Protocollo di Intesa tra l'agenzia Spaziale Italiana e la China National Space Administration sulla cooperazione relativa alla missione "China Seismo-Electromagnetic Satellite 02" (CSES-02)</p> <p>中国国家航天局与意大利空间局关于中国电磁监测试验卫星02星（CSES-02）合作的谅解备忘录</p>	<p>Commissario Straordinario dell'Agenzia Spaziale Italiana Piero Benvenuti (TBC)</p> <p>Vice-Direttore della China National Space Administration Zhang Jianhua</p>
17.	<p>Memorandum di Intesa tra RAI-Radiotelevisione italiana S.p.a. e China Media Group</p> <p>中央广播电视总台与意大利国家广播电视公司媒体合作谅解备忘录</p>	<p>Amministratore Delegato RAI Fabrizio Salini</p> <p>Direttore Generale Shen Haixiong</p>
18.	<p>Accordo sul servizio Italiano Ansa-Xinhua</p> <p>新华社—安莎社意大利专线协议</p>	<p>Amministratore Delegato ANSA Stefano De Alessandri</p> <p>Presidente di Xinhua Cai Mingzhao</p>

19.	Memorandum of Understanding between TOChina Hub China Global Philanthropy Institute and China Development Research Foundation	Vice Presidente di Torino World Affairs Institute (T.wai) e Direttore di TOChina Hub Prof. Giovanni Andornino  Vice Segretario Generale di China Development Research Foundation Fang Jin  Presidente di China Global Philanthropy Institute Wang Zhenyao
-----	---	---